

que les documents ont été lus par leur destinataire. Les noms propres et les noms de lieu ont été standardisés. Les rédacteurs ont corrigé les fautes d'orthographe, de majuscule et de ponctuation, ainsi que les erreurs de transcription dont le sens est clair d'après le contexte. Tous les autres ajouts rédactionnels sont indiqués par des crochets. Les documents sont reproduits en anglais ou en français, selon la langue originale.

Ted Kelly, John Clearwater et Janice Cavell ont réalisé les recherches nécessaires à la publication de ce volume, avec l'aide de Jeff Noakes aux étapes finales. Comme par le passé, l'aide et les conseils prodigués par le personnel de Bibliothèque et Archives Canada ont été extrêmement précieux. Les rédacteurs souhaitent remercier tout spécialement Julie Attallah, Paulette Dozois, Loretta Barber et Dave Smith. Par ailleurs, l'accès aux archives du Bureau du conseil privé a été rendu possible grâce à Ciuineas Boyle et à Herb Barrett. Pour leur part, Rob Paul et Jason Caldwell, du Diefenbaker Canada Centre, à Saskatoon, ont tout mis en œuvre pour que le séjour que Ted Kelly y a effectué dans le cadre de ses recherches soit aussi agréable et utile que possible. Le manuscrit a été dactylographié et formaté par Aline Gélineau. Gail Kirkpatrick Devlin s'est chargée de la relecture de l'ensemble du manuscrit et a dressé la Liste des personnalités. Le service de traduction du Bureau de la traduction, à Affaires étrangères Canada (AEC), a produit le texte français des notes de bas de page, des légendes et des textes secondaires. Ted Kelly a quant à lui supervisé la production du volume. Comme il en est à sa dernière année à la Section historique, avant sa retraite, les rédacteurs souhaitent lui rendre un hommage particulier, pour l'excellence de sa contribution à cette série au fil des ans.

Greg Donaghy, le rédacteur en chef de la série, a lu l'ensemble du manuscrit, ce qui lui a permis de formuler de nombreux commentaires constructifs. Mary Halloran et Hector Mackenzie ont tous deux apporté leur concours et fourni des conseils. La publication de cette série ne serait pas possible sans le soutien de René Cremonese, à la tête de la Direction des programmes de sensibilisation et des communications électroniques. La responsabilité du choix des documents incombe exclusivement aux rédacteurs.

Enfin, nous souhaitons remercier nos familles de leur patience et de leur soutien : Alex, Cecily et Ben Cavell; Bina Mehta ainsi que Nikesh et Prem Mehta-Spooner; Robbie Stevenson.

Janice Cavell
Chapitres V à XI

Kevin Spooner
Chapitres I et III

Michael Stevenson
Chapitres II et IV